

A Foolish Doctor

A patient was uneasy.

- 1) 그의 수술은 잘 되었고 그는 완전히 회복되었지만 그는 집에 갈 수 없었다.

→

The problem was that he did not have money to pay the hospital bill. His wife, standing next to him, was also very worried. The man was a farmer, and it was planting season.

- 2) 만약 그가 당장 논으로 돌아가지 않는다면, 그는 가을에 아무것도 추수할 수 없을 것이었다.

→

What should he do?

After much hesitation, he went to Dr. Jang's office, the director of the hospital.

- 3) “병원에서 저를 집에 가지 못하게 합니다. 추수가 끝난 뒤 돈을 내겠다고 했는데도 말입니다.

→

They don't believe me.”

Dr. Jang thought for a while. He had seen similar cases before.

- 4) 그런 경우 그는 보통 돌려받을 것을 기대하지 않고 환자의 치료비를 내주었다.

→

This time, however, he did not have enough money. All right, he decided.

“Tonight, I will leave the back door open. Just leave.”

The patient was at a loss.

“I can't do that. That would get you into trouble!”

“The hospital won't let you go until you pay the bill, but you don't have the money. What can you do? You have to go to your farm for your family. It can't be helped.”

5) 늦은 밤, 다른 환자들이 잠자리에 들고 직원들이 대부분 퇴근한 뒤 농부와 그의 부인은 조용히 뒷문으로 다
가갔다.

→

6) 그들이 조심스럽게 문을 열었을 때 그들은 장 박사가 밖에 서 있는 것을 보고 깜짝 놀랐다.

→

He handed the man some money.

“It’s not much, but you’ll need it to take the bus home.”

The farmer and his wife were speechless, weeping and thanking him.

Jang Gi Ryeo, a doctor and social worker, was born in Yongcheon, Pyeonganbuk-do in 1911. He was working at a hospital in Pyeongyang when the Korean War broke out. He barely escaped from the war and arrived in Busan. One son had accompanied him, but he had to leave the rest of his family behind.

7) 피난하는 사람들의 행렬로 도시는 혼잡하고 무질서했다.

→

Hurriedly built houses filled every corner of the city, as people tried to survive each day as it came.

8) 아파도 병원을 찾는 사람은 거의 없었고, 혹시나 간다 해도 별 도움을 받지 못했다.

→

There were too few hospitals and doctors. Also, most people who were sick were too poor to pay their medical bills. They just put up with their illnesses and many of them died.

9) 치료를 받지 못한 채 병으로 고통 받는 사람들을 볼 때마다 장 박사는 마음이 아팠다.

→

He wanted to help them, but he did not have the resources. How and where to start? The U.S. army that was in Busan fighting with the UN forces answered his repeated request.

10) 그들은 그에게 세 개의 야전 텐트와 약간의 의약품을 제공했고, 그것으로 장 박사와 몇몇 봉사자들은 무료 진료소를 차렸다.

→ _____

Word of the clinic spread, and new patients arrived every day. At first it was twenty per day, then fifty, then one hundred Dr. Jang built an operating table with boards and performed surgeries.

11) 곧 장 박사의 무료 진료소는 어려움에 처하게 되었다. 증가하는 환자들의 행렬에 진료소에서 그들 모두를 다 치료하는 것이 어려워졌던 것이다.

→ _____

12) 전쟁이 끝날 때까지 장 박사의 진료소는 이십만 명 이상의 환자를 무료로 치료했지만, 그는 그런 식으로는 더 이상 진료소를 유지할 수 없었다.

→ _____

He had to find a way to continue treating poor patients, but he also needed to buy medical supplies and pay the staff at the clinic. After discussing the matter at length with his staff, he set up the Blue Cross Medical Association, the first medical insurance system in Korea.

13) 그 후 이십년 동안 그 기관은 성장하였고 장 박사는 수천 명의 환자들을 도울 수 있었다. 그중에는 진료비를 낼 수 있었던 환자도 있었지만 그렇지 못한 환자도 있었다.

→ _____

14) 환자들이 장 박사의 주요 헌신 대상이었지만 장박사는 그의 삶에서 가장 중요한 사람을 오랫동안 그리워하고 있었다. 바로 그의 아내였다.

→ _____

She was living in Pyeongyang with the rest of their children. After the division of the two Koreas was finalized, they had to live apart.

15) 장 박사는 작은 집에 살며 아내와 같이 다시 함께 할 수 있는 날을 기다렸다.

→

16) 아내가 가장 그리울 때는 그녀가 가르쳐 준 노래를 불렀다.

→

He once had a rare opportunity to meet his wife.

When the governments of the two Koreas held talks for the reunions of a small number of families separated by the war, he was offered the opportunity to meet her.

17) 그것은 어려운 사람을 돌보는 그의 헌신에 대한 정부의 인정의 표시였다.

→

He surprised government officials, however, by turning down the offer.

“There are ten million people in the north and the south who want to meet their families. How can I take such a special offer, leaving so many people behind?”

At the repeated requests to take the offer, he said at last.

“All right then, but with one condition. If I go to Pyeongyang, I will stay with my wife for the rest of my life. Or I will bring her to Busan. May I do that?”

Of course, he could not, so the officials had no choice but to leave him behind.

18) 장 박사는 아내와 자식들을 다시 만나지 못한 채 세상을 떠났다..

→

After his death, a worn out letter was found in his pocket. It was from his wife.

"I knew you were living the life over there that I thought you would, taking care of poor patients, but not of yourself.

Maybe the reason we are living these long years apart is that we have yet to be with each other again."

19) 장 박사는 부유하고 유명해질 수 있는 기회가 얼마든지 있었던 뛰어난 의사였다.

→


However, his eyes were always fixed on the needy.

"The heart of medicine is the understanding of patients' suffering," he said.

People called him a foolish doctor, but he took it as praise.

20) "사람들이 나를 바보라고 부르면, 내 인생은 성공한 것입니다."

→



◇「콘텐츠산업 진흥법 시행령」제33조에 의한 표시

1) 제작연월일 : 2018년 08월 22일

2) 제작자 : 교육지대㈜

3) 이 콘텐츠는 「콘텐츠산업 진흥법」에 따라 최초 제작일부터 5년간 보호됩니다.

◇「콘텐츠산업 진흥법」외에도「저작권법」에 의하여 보호되는 콘텐츠의 경우, 그 콘텐츠의 전부 또는 일부를 무단으로 복제하거나 전송하는 것은 콘텐츠산업 진흥법 외에도 저작권법에 의한 법적 책임을 질 수 있습니다.

정답

- 1) [정답] His surgery had gone well, and he had fully recovered, but he was not allowed to go home.
- 2) [정답] If he did not return to his farm soon, he would have nothing to harvest in the fall.
- 3) [정답] They won't let me go home, even though I told them I would pay the bill after the harvest.
- 4) [정답] In such cases, he usually picked up the patient's bill, not expecting to be paid back.
- 5) [정답] Later at night, when other patients had gone to bed and most of the staff had gone home, the farmer and his wife quietly approached the back door.
- 6) [정답] When they opened the door carefully, they were surprised to find Dr. Jang standing outside.
- 7) [정답] With waves of people escaping from the war, the city was crowded and had little order.
- 8) [정답] Few people would go to hospitals when they were sick, and when they did, they often didn't get much help.
- 9) [정답] It broke Dr. Jang's heart every time he saw people suffering from sickness without being treated.
- 10) [정답] They provided him with three field tents and some medicine, with which he and a few helpers set up a free clinic.
- 11) [정답] Soon Dr. Jang's free clinic faced a problem-the growing waves of patients made it difficult for his clinic to treat them

all.

- 12) [정답] By the end of the war, his clinic had treated more than 200,000 patients for free, but he was not able to maintain his clinic that way any longer.
- 13) [정답] Over the next twenty years, the organization grew and Dr. Jang was able to help thousands of patients, some who could pay and others who could not.
- 14) [정답] Although his patients were his main objects of devotion, Dr. Jang had long been missing what was most important in his life: his wife.
- 15) [정답] Dr. Jang lived in a small home, looking forward to the day when he could once again be with his wife.
- 16) [정답] When he missed her the most, he would sing songs she had taught him.
- 17) [정답] It was the government's gesture in recognition of his devotion to attending to needy people.
- 18) [정답] Dr. Jang passed away without seeing his wife and children again.
- 19) [정답] Dr. Jang was an outstanding doctor who had any number of opportunities to become rich and famous.
- 20) [정답] "When people call me a fool, I consider my life a success."